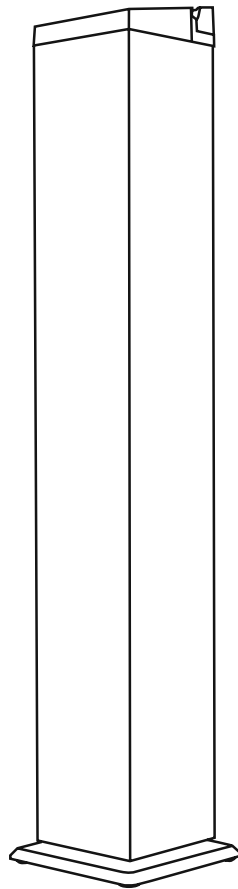


Tower

BLUETOOTH SPEAKER

Model: SP107



acme®

USER MANUAL

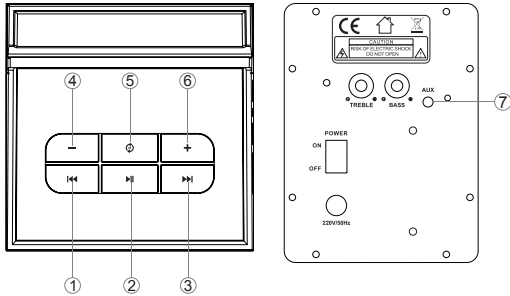
Contents

Speaker unit
Stereo cable
Manual

Main features and functions

- Supports Iphone, Ipad and all music devices with Bluetooth and Line-out function, Support MP3/MP4/PC/mobile phones
- iPad/MID/iPhone/Smart phone holder
- Vol+ /Vol- /Next/Prev/Play/Pause/Mode/Paring Button
- Output: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR (Enhanced Data Rate)
- Support A2DP, AVRCP
- Frequency: 20 – 20 000 Hz
- Distance: <10 m
- Power input: AC 220-240 V/50 Hz

Product Diagram



- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. Previous track | 5. Mode/pairing |
| 2. Play/pause | 6. Volume+ |
| 3. Next track | 7. 3.5 mm line in jack |
| 4. Volume- | |

Turn ON/OFF the tower speaker

1. Connect the power cable to power socket, and press the power switch to the on position. the tower speaker will be powered on.
2. Press the power switch to OFF position, the tower speaker will be powered off.

Pairing your mobile Bluetooth device to the tower speaker

Pairing instructions may differ depending on the device you are using. Please refer to your device's user manual for further information.

1. Pairing

- a. Make sure that your mobile device is within 1 meter of the speaker when trying to pair and that the tower speaker is powered on and in bluetooth mode.
- b. If the tower speaker is not connected to any mobile device, it will enter pairing mode automatically. If the tower speaker has been connected, press and hold the (5) Pairing button for 3 seconds and bluetooth speaker will enter the pairing mode
- c. Open the Bluetooth settings in your mobile device and select Search/Scan for devices. Your mobile device will begin to search for Bluetooth devices.
- d. You will see the name "SP107" appear in the device list. Select it to pair, and if a password or PIN is needed, enter the numbers "0000". Then select "SP107" and press "CONNECT"

1. Reconnecting

- a. The tower speaker will automatically connect to the last Bluetooth device that was paired when powered on.
- b. If the tower speaker does not automatically reconnect, make sure that your mobile device is within at least 1 meter of the tower speaker and access the Bluetooth settings in your mobile device. Select "SP107" from the device list, If your device is not listed, start from the beginning of "Pairing your mobile Bluetooth device to the tower speaker" instructions above.

Playing Music

1. Make sure that your Bluetooth A2DP (audio/music) mobile device is paired with the tower speaker.
2. Begin playing music on your mobile device or simply press the (2) Play/pause button and you should hear the music playing through the tower speaker. If the music volume is low, increase the volume on the tower speaker first, then adjust your mobile device's volume.
3. You can control the music playing directly from the tower speaker.
 - a. Next track- short press the (3) Next track button.
 - b. Previous track- short press the (1) Previous track button.
 - c. Increase volume- short press the (6) Volume + button.
 - d. Decrease volume- short press the (4) Volume - button.
 - e. Play and pause switch- short press the (2) Play/pause button.

LINE IN function

1. Turn on the tower speaker.
2. Connect the tower speaker to music player such as MP3/MP4/PC/Mobile phone to AUX line.
3. The tower speaker will enter AUX mode and play the music of player through AUX. If the tower speaker does not enter AUX mode, press the (5) Mode button to select the AUX mode.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol



The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

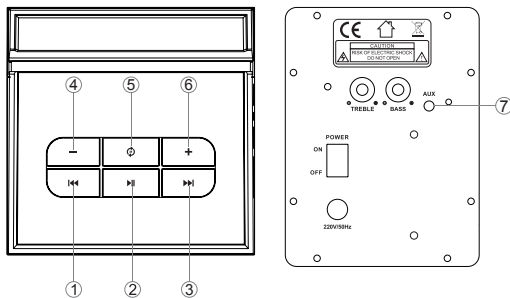
Komplektacija

Garso kolonėlė
Stereo garso laidas
Naudotojo instrukcija

Pagrindinės charakteristikos ir funkcijos

- Naudojama su iPhone telefonu, planšetiniu kompiuteriu ir visais muzikiniais prietaisais, turinčiais Bluetooth ryšio „Line in“ funkciją, palaiko MP3 / MP4 / stacionariųjų kompiuterių / mobiliųjų telefonų formatus
- Planšetinio kompiuterio / MID / išmaniojo telefono laikiklis
- Garso didinimo (VOL+) / garso mažinimo (VOL-) / „toliau“ (Next) / „ankstesnio takelio“ (prev) / pauzės (pause), režimo (mode) / sujungimo (pairing) mygtukai
- Galingumas: 2 x 10 W
- „Bluetooth“ jungtis: 2.1 megabito +EDR (Enhanced Data Rate, EDR – didesnio duomenų pralaidumo standartas)
- Palaikymas: A2DP, AVRCP
- Dažnis: 20 – 20 000 Hz
- Veikimo nuotolis: < 10 m
- Maitinimas: AC 220–240 V, 50 Hz

Gaminio schema



- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Ankstesnis takelis | 5. Režimas/sujungimas |
| 2. Groti/pauzė | 6. Garso padidinimas |
| 3. Kitas takelis | 7. 3,5 mm skersmens laido lizdas |
| 4. Garso sumažinimas | |

Garso kolonėlės „Tower Speaker“ jungimas ir išjungimas

1. Įkiškite maitinimo laidą į elektros lizdą, įjunkite srovės jungiklį į padėtį „ON“. Dabar kolonėlė „Tower Speaker“ įjungta.
2. Paspauskite srovės jungiklį į padėtį „OFF“. Dabar kolonėlė išjungta.

Mobilijojo „Bluetooth“ prietaiso sujungimas su garso kolonėlė

Sujungimo instrukcija gali būti skirtinga – tai priklauso nuo Jūsų naudojamo prietaiso. Norėdami rasti daugiau informacijos, prašome naudotis savo prietaiso naudojimo instrukcija.

1. Sujungimas

- a. Bandydami sujungti, laikykite savo mobilųjį prietaisą ne toliau nei 1 m nuo kolonėlės. Patikrinkite, ar kolonėlė yra įjungta ir nustatyta „Bluetooth“ režimu.
- b. Jeigu kolonėlė iki šiol nebuvo sujungta su jokia kitu mobiliuoju prietaisu, ji automatiškai persijungs į sujungimo režimą. Jeigu kolonėlė buvo anksčiau sujungta su kitu prietaisu, nuspauskite ir 3 sekundes nuspaužę laikykite sujungimo mygtuką (5), kol „Bluetooth“ kolonėlė persijungs į sujungimo režimą.
- c. Įeikite į savo mobiliojo prietaiso „Bluetooth“ nustatymus ir pasirinkite prietaisų paieškos / skenavimo (Search / Scan) komandą. Jūsų mobilusis prietaisas pradės ieškoti „Bluetooth“ signalo.
- d. Prietaisų sąrašą pasirodys pavadinimas „SP107“. Pasirinkite jį sujungti. Jeigu reikia slaptažodžio ar PIN kodo, įrašykite skaičius „0000“. Tada pasirinkite „SP107“ ir paspauskite mygtuką „CONNECT“.

2. Pakartotinis prisijungimas

- a. Kolonėlė automatiškai susijungs su paskutiniuuoju su ja susijungusiu „Bluetooth“ prietaisu, kai ji buvo įjungta.
- b. Kolonėlė automatiškai nepersijungia. Laikykite savo mobilųjį prietaisą ne toliau nei 1 m nuo kolonėlės atstumu ir įeikite į savo mobiliojo prietaiso „Bluetooth“ nustatymus. Iš prietaisų sąrašo pasirinkite „SP107“. Jeigu sąrašą prietaiso pavadinimo

nėra, pradėkite iš pradžių, t.y. sujunkite savo mobilųjį „Bluetooth“ prietaisą pagal „Tower Speaker“ garso kolonėlės naudojimo instrukciją.

Muzikos leidimas

1. Patikrinkite, ar Jūsų „Bluetooth“ A2DP (garso / muzikos) mobilusis prietaisas yra sujungtas su kolonėlė.
2. Pradėkite leisti muziką savo mobiliuoju prietaisu arba paprasčiausiai paspauskite (2) groti / pauzė (Play / pause) mygtuką ir muziką turėtumėte girdėti per garso kolonėlę. Jeigu muziką girdite tyliai, pirmiausia padidinkite „Tower Speaker“ garso kolonėlės garsą, tada pareguliuokite garsą savo mobiliajame prietaise.
3. Naudodamiesi garso kolonėlės funkcijomis, galite valdyti muzikos leidimą:
 - a. Norėdami perjungti į kitą takelį, trumpai spustelėkite „Kito takelio“ mygtuką (3).
 - b. Norėdami perjungti į ankstesnį takelį, trumpai spustelėkite „Ankstesnio takelio“ mygtuką (1).
 - c. Norėdami padidinti garsą, trumpai spustelėkite „Garso padidinimo“ mygtuką (6).
 - d. Norėdami sumažinti garsą, trumpai spustelėkite „Garso sumažinimo“ mygtuką (4).
 - e. Norėdami leisti muziką ar nustatyti pauzę, trumpai spustelėkite „Grojimo/pauzės“ mygtuką (2).

„LINE IN“ (prijungimo) funkcija

1. Įjunkite „Tower Speaker“ garso kolonėlę.
2. Prijunkite AUX laidu garso kolonėlę prie muzikos grotuvo, pavyzdžiui, MP3 / MP4 / stacionaraus kompiuterio / mobiliojo telefono.
3. Garso kolonėlė persijungs į AUX režimą ir leiskite muziką grotuvo AUX režimu. Jeigu garso kolonėlė nepersijungia į AUX režimą, paspauskite „Režimo“ mygtuką (5) ir pasirinkite AUX režimą.

Elektroninių atliekų ir elektroninės įrangos (WEEE) ženklas



WEEE ženklu nurodoma, kad gaminys negali būti panaudotas kaip namų apyvokos atlieka. Užtikrindami, kad šis gaminys būtų išmestas pagal taisykles, Jūs padėsite aplinkai. Norėdami susižinoti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirimą, susisiekitė su savo vietinės valdžios institucija, Jūsų namų ūkiui priklausančių atliekų paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios pirkote šį gaminį.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

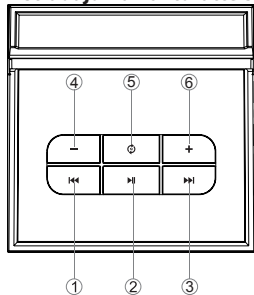
Saturs

Skanda
Stereo vads
Instrukcija

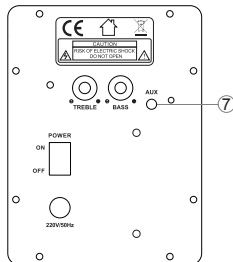
Galvenie raksturlielumi un funkcijas

- Atbalsta iPhone, iPad un visas mūzikas ierīces ar Bluetooth/Line Out funkciju, kā arī MP3/MP4/PD/mobilos tālrunus.
- iPad/MID/iPhone/viedtālruna turētājs
- Pogu „Skaļums+”/„Skaļums-”/„Nākamais”/„Iepriekšējais”/„Sākt”/„Pauze”/„Režims” un „Savienošana”
- Jauda: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1+EDR (Enhanced Data Rate) Atbalsta A2DP, AVRCP
- Frekvence: 20 – 20 000 Hz
- Attālums: < 10 m
- Ieejas jauda: 220–240 V, 50 Hz maiņstrāva

Izstrādājuma kontūrattēls



- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Iepriekšējais ieraksts | 5. Režims /Savienošana |
| 2. Atskaņot/Pauze | 6. Skaļums + |
| 3. Nākamais ieraksts | 7. 3,5 mm spraudnis |
| 4. Skaļums - | |



Ieslēgt/Izslēgt torņveida skandu

1. Iespraudiet barošanas vadu kontaktligzdā un nospiediet jaudas slēdzi līdz pozīcijai „Ieslēgts”. Torņveida skanda ir ieslēgta.
2. Nospiediet jaudas slēdzi līdz pozīcijai „Izslēgts”. Torņveida skanda ir izslēgta.

Jūsu mobilās Bluetooth ierīces savienošana ar torņveida skandu

Savienošanas instrukcija var atšķirties atkarībā no izmantotās ierīces. Lūdzu, papildinformāciju meklējiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.

1. Savienošana

- a. Mēģinot savienot, pārliecinieties, ka mobilā ierīce atrodas vismaz 1 metra attālumā no torņveida skandas un ka torņveida skanda ir ieslēgta un ir Bluetooth režīmā.
- b. Ja torņveida skanda nav izveidojusi savienojumu ar nevienu mobilo ierīci, tā automātiski ieslēgs savienojuma režīmu. Ja torņveida skanda ir izveidojusi savienojumu, jānospiež un jātur poga (5) „Savienošana” 3 sekundes, līdz Bluetooth skandai ieslēdzas savienojuma režīms.
- c. Mobilajā ierīcē atveriet Bluetooth uzstādījumus un nospiediet „Meklēt ierīces”. Mobilā ierīce sāks meklēt Bluetooth signālu.
- d. Jūs redzēsīt nosaukumu „SP107” parādāmiēs ierīču sarakstā. Izvēlieties to savienošanai un, ja tiek pieprasīta parole vai PIN kods, ievadiet ciparu kombināciju „0000”. Pēc tam Jums var būt nepieciešams vēlreiz izvēlieties „SP107” no nospieš „Pieslēgties”.

2. Pieslēgties vēlreiz

- a. Torņveida skanda automātiski izveidos savienojumu ar pēdējo Bluetooth ierīci, ar ko bija savienota, kad bija ieslēgta.
- b. Ja torņveida skanda nevar automātiski izveidot atkārtotu savienojumu, pārliecinieties, ka Jūsu mobilā ierīce atrodas vismaz 1 metra attālumā no torņveida skandas, un mobilajā ierīcē atveriet Bluetooth uzstādījumus. Izvēlieties „SP107” no ierīču saraksta. Ja ierīce nav sarakstā, tad ievērojiet iepriekšminētos

norādījumus sadaļā „Jūsu mobilās Bluetooth ierīces savienošana ar torņveida skandu”.

Mūzikas atskaņošana

1. Pārliecinieties, ka Jūsu Bluetooth A2DP (audio/mūzikas) mobilā ierīce ir savienota ar torņveida skandu.
2. Sāciet atskaņot mūziku mobilajā ierīcē vai vienkārši nospiediet pogu (2) „Atskaņot”/„Pauze”, un Jums vajadzētu dzirdēt, kā mūzika tiek atskaņota torņveida skandā. Ja mūzikas atskaņošana nenotiek pietiekamā skaļumā, vispirms palieliniet torņveida skandas skaļumu un pēc tam pielāgojiet mobilās ierīces skaļumu.
3. Atskaņošanu ir iespējams kontrolēt tieši uz torņveida skandas.
 - a. Nākamais ieraksts – īslaicīgi nospiediet pogu (3) „Nākamais ieraksts”.
 - b. Iepriekšējais ieraksts – īslaicīgi nospiediet pogu (1) „Iepriekšējais ieraksts”.
 - c. Palielināt skaļumu – īslaicīgi nospiediet pogu (6) „Skaļums+”.
 - d. Samazināt skaļumu – īslaicīgi nospiediet pogu (4) „Skaļums-”.
 - e. Sākt vai pārtraukt atskaņošanu – īslaicīgi nospiediet pogu (2) „Atskaņot” vai „Pauze”.

Audio ievades funkcija

1. Ieslēdziet torņveida skandu.
2. Izmantojot AUX vadu, savienojiet torņveida skandu ar mūzikas atskaņotāju – MP3/MP4/PC/mobilu tālruni.
3. Torņveida skandai ieslēgsies AUX režīms un caur AUX vadu tiks atskaņoti mūzikas atskaņotāja ieraksti. Ja torņveida skandai neieslēdzas AUX režīms, nospiediet pogu (5) „Režims”, lai izvēlētos AUX režīmu.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) simbols



WEEE simbols norāda, ka šis izstrādājums nav likvidējams kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Likvidējot šo izstrādājumu pareizi, Jūs palīdzēsiet aizsargāt apkārtējo vidi. Sīkāka informācijai par šā izstrādājuma pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, mājāsaimniecības atkritumu transportēšanas uzņēmumu vai tirzniecības vietu, kur izstrādājumu iegādājāties.

KASUTUSJUHISED

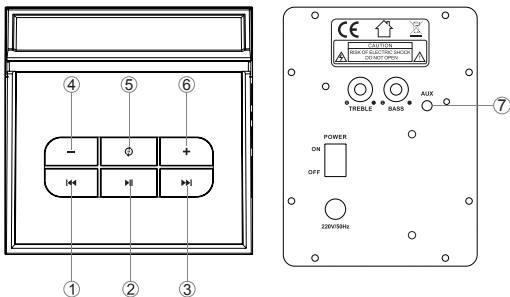
Mis sisaldub karbis

Tornkõlar
Stereo kaabel
Kasutusjuhised

Põhiomadused ja -funktsioonid

- Toetab iPhone'e, ipade ja kõiki muusikaseadmeid, millel on Bluetooth-sisendliini funktsioon, toetab MP3- ja MP4-mängijaid/arvutit/mobiiltelefone
- iPadi/MiDi/iPhone'i/nutitelefone hoidik
- Heli+/heli-/edasi/tagasi/esita/peata/režiim/sidumise nupud
- Väljundvõimsus: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR (Enhanced Data Rate) A2DP ja AVRCP tugi
- Sagedus: 20–20 000 Hz
- Kaugus: <10 m
- Toitevõimsus: AC 220–240 V, 50 Hz

Toote diagramm



- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. Eelmine lugu | 5. Moodus / sidumine |
| 2. Esita/peata | 6. Helitugevus + |
| 3. Järgmine lugu | 7. 3,5 mm sisendi pesa |
| 4. Helitugevus - | |

Tornkõlari sisse- ja väljalülitamine

1. Ühendage toitejuhe toitevõrgu pistikupesaga ja lülitage toitelüliti sisselülitatud asendisse. Tornkõlar on nüüd sisse lülitatud.
2. Lülitage toitelüliti asendisse Väljas ja tornkõlar on välja lülitatud.

Teie mobiilse Bluetooth-seadme sidumine tornkõlariaga

Sidumisjuhised võivad erineda sõltuvalt kasutatavast seadmest. Lugege lisateavet oma seadme kasutusjuhendist.

1. Sidumine

- a. Veenduge, et teie mobiilne seade asub kõlarist kõige rohkem 1 meetri kaugusel, kui proovite seadmeid siduda, ning et tornkõlari toide on sisse lülitatud ja et see on bluetooth-režiimis.
- b. Kui tornkõlar ei ole varem ühendunud ühegi mobiilse seadmega, lülitub see automaatselt sidumisrežiimile. Kui tornkõlar on ühendatud, vajutage ja hoidke sidumisnuppu (5) all 3 sekundi vältel, kuni bluetooth-kõlar on sisenenud sidumisrežiimi.
- c. Avage oma mobiilse seadme Bluetooth'i seaded ja valige seadmete otsimine/skaneerimine. Teie mobiilne seade hakkab Bluetooth'i signaali otsima.
- d. Te näete, et seadmete loendisse ilmub nimetus „SP107“. Valige see sidumiseks ning parooli või PIN-koodi küsimise korral sisestage kood „0000“. On võimalik, et peate seejärel valima „SP107“ ja vajutama nuppu „Connect“ (ühenda).

2. Taasühendamine

- a. Tornkõlar ühendub automaatselt viimase Bluetooth-seadmega, millega see oli seotud, kui seade oli sisse lülitatud.
- b. Kui tornkõlar ei taasühenda automaatselt, veenduge, et teie mobiilne seade asub kuni 1 meetri kaugusel tornkõlarist, ning avaga oma mobiilse seadme Bluetooth'i seaded. Valige seadmete loendist „SP107“. Kui teie seadet ei ole märgitud, alustage uuesti eelmainitud juhiste „Teie mobiilse Bluetooth-seadme sidumine tornkõlariaga“ algusest.

Muusika esitamine

1. Veenduge, et teie Bluetooth A2DP (heli/muusika) mobiilne seade on seotud tornkõlariaga.
2. Alustage muusika esitamist oma mobiilse seadmega või lihtsalt vajutage nuppu Esita/peata (2) ja te peaksite kuulma tornkõlari kaudu esitatavat muusikat. Kui muusika helitugevus on madal, suurendage esmalt tornkõlari helitugevust ja seejärel reguleerige oma mobiilse seadme helitugevust.
3. Te saate esitust juhtida otse tornkõlarilt.
 - a. Järgmine lugu- vajutage lühidalt nuppu Järgmine lugu (3).
 - b. Eelmine lugu- vajutage lühidalt nuppu Eelmine lugu (1).
 - c. Helitugevuse suurendamine- vajutage lühidalt nuppu Helitugevus (6) +.
 - d. Helitugevuse vähendamine- vajutage lühidalt nuppu Helitugevus(4) -.
 - e. Esitamise- ja peatamisüliti- vajutage lühidalt nuppu Esita/peata (2).

Funktsioon LINE IN (sisendliin)

1. Lülitage tornkõlar sisse.
2. Ühendage tornkõlar muusikamängijaga, nagu MP3- või MP4-mängija/arvuti/mobiiltelefon, AUX-liini abil.
3. Tornkõlar lülitub AUX-režiimile ja esitab muusikamängija muusikat AUX-sisendi kaudu. Kui tornkõlar ei lülitu AUX-režiimile, vajutage nuppu Moodus (5) AUX-režiimi valimiseks.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) sümbol



WEEE-sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Toote õigel kõrvaldamisel aitate kaitsa keskkonda. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote ümbertöötlemise kohta pöörduge kohalikku omavalitsusse, jäätmeäritlustevõttesse või kauplusesse, kust te toote ostsite.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

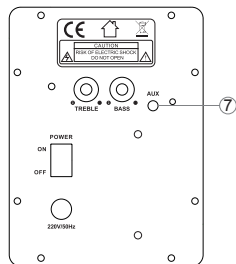
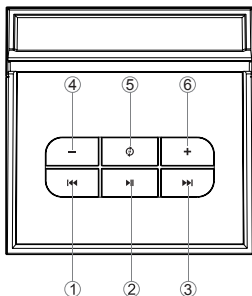
Zawartość opakowania

Zespół głośnika
Kabel stereo
Instrukcja

Główne cechy i funkcje

- Obsługa urządzeń iPhone, iPad i wszystkich urządzeń muzycznych z łączem Bluetooth
- Funkcja wejścia liniowego, obsługa plików MP3 / MP4 / komputerów / telefonów komórkowych
- Uchwyt dla urządzeń iPad / MID / iPhone i smartfonów
- Przycisk zwiększania głośności / zmniejszania głośności / przejścia dalej / przejścia wstecz / wstrzymania / trybu / parowania
- Wyjście: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR (Enhanced Data Rate)
- Obsługa profili A2DP, AVRCP
- Częstotliwość: 20–20 000 Hz
- Odległość: <10 m
- Wejście zasilania: AC 220–240 V, 50 Hz

Schemat produktu



- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Poprzedni utwór | 5. Tryb / Parowanie |
| 2. Odtwórz/wstrzymaj | 6. Zwiększenie głośności |
| 3. Następny utwór | 7. Gniazdo liniowe 3,5 mm |
| 4. Zmniejszenie głośności | |

Włączanie/wyłączanie głośnika wieżowego

1. Podłącz kabel zasilający do gniazda zasilania i naciśnij przełącznik zasilania, aby ustawić go w położeniu ON. Powoduje to włączenie głośnika wieżowego.
2. Naciśnij przełącznik zasilania, aby ustawić go w położeniu OFF. Powoduje to wyłączenie głośnika wieżowego.

Parowanie urządzenia mobilnego Bluetooth z głośnikiem wieżowym

Instrukcje parowania mogą różnić się w zależności od używanego urządzenia. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

1. Parowanie

- a. Upewnij się, że urządzenie mobilne jest włączone i podczas próby znajduje się w odległości nie większej niż 1 metr od głośnika. Głośnik wieżowy powinien być włączony i mieć uruchomiony tryb Bluetooth.
- b. Jeśli głośnik wieżowy nie nawiązał połączenia z żadnym urządzeniem mobilnym, automatycznie przejdzie w tryb parowania. Jeśli głośnik wieżowy nawiązał połączenie, naciśnij przycisk (5) Parowanie i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby głośnik Bluetooth wszedł w tryb parowania.
- c. Uzyskaj dostęp do ustawień Bluetooth na urządzeniu mobilnym i wybierz opcję Szukaj / Skanuj w poszukiwaniu urządzeń. Urządzenie mobilne rozpocznie poszukiwanie sygnału Bluetooth.
- d. Na liście urządzeń zostanie wyświetlona nazwa „SP107”. Wybierz ją na tej liście, aby wykonać parowanie, a jeśli wymagane będzie hasło lub numer PIN, wpisz „0000”. Następnie należy wybrać pozycję „SP107” i nacisnąć przycisk „POŁĄCZ” (CONNECT).

2. Ponowne nawiązywanie połączenia

- a. Głośnik wieżowy podczas włączania nawiąże automatycznie połączenie z ostatnim urządzeniem Bluetooth, z którym był sparowany.
- b. Jeśli głośnik wieżowy nie nawiąże automatycznie połączenia, upewnij się, że urządzenie mobilne

znajduje się w odległości nie większej niż.

Odtwarzanie muzyki

1. Upewnij się, że urządzenie mobilne Bluetooth A2DP (audio/muzyczne) jest sparowane z głośnikiem wieżowym.
2. Rozpocznij odtwarzanie muzyki na urządzeniu mobilnym lub naciśnij przycisk (2) Odtwórz/wstrzymaj. Z głośnika wieżowego po wykonaniu tych czynności powinna być słyszalna muzyka. Jeśli muzyka jest cicha, zwiększ najpierw głośność głośnika wieżowego, a następnie dostosuj głośność urządzenia mobilnego.
3. Odtwarzaniem można sterować bezpośrednio z głośnika wieżowego.
 - a. Następny utwór – naciśnij krótko przycisk (3) Następny utwór.
 - b. Poprzedni utwór – naciśnij krótko przycisk (1) Poprzedni utwór.
 - c. Zwiększenie głośności – naciśnij krótko przycisk (6) Zwiększenie głośności.
 - d. Zmniejszenie głośności – naciśnij krótko przycisk (4) Zmniejszenie głośności.
 - e. Przełączanie między odtwarzaniem a wstrzymaniem – naciśnij krótko przycisk (2) Odtwórz/wstrzymaj.

Funkcja LINE IN

1. Włącz głośnik wieżowy.
2. Podłącz głośnik liniowy do odtwarzacza, np. MP3/MP4 / komputera / telefonu komórkowego przez wejście AUX.
3. Głośnik wieżowy uruchomi tryb AUX i rozpocznie odtwarzanie muzyki z odtwarzacza przez wejście AUX. Jeżeli głośnik wieżowy nie wejdzie w tryb AUX, naciśnij przycisk (5) Tryb, aby wybrać tryb AUX.



Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

Symbol WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być utylizowany jak odpady domowe. Aby pomóc chronić środowisko naturalne należy upewnić się, że niniejszy produkt jest poprawnie utylizowany. Więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu można uzyskać u lokalnych władz, służb oczyszczania lub w sklepie, w którym zakupiono ten produkt.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

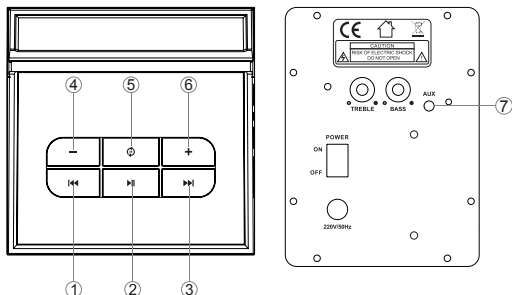
Содержимое упаковки

Колонка
Стереокабель
Руководство

Основные функции и характеристики

- Поддерживает iPhone, iPad и все музыкальные устройства с функцией Bluetooth/Line Out; поддерживает MP3/MP4/ПК/мобильные телефоны
- Держатель для iPad/MID/iPhone/смартфона
- Кнопки: Увел. громкости/ Уменьш. громкости/ Следующая запись/ Предыдущая запись/ Воспроизведение/ Пауза/ Режим/ Синхронизация
- Выходная мощность: 2 x 10 Вт
- Bluetooth 2.1 +EDR (повышенная скорость передачи данных)
- Поддержка A2DP, AVRCP
- Частота: 20–20 000 Гц
- Расстояние: < 10 м
- Питание: 220–240 В пер. тока, 50 Гц

Схема продукта



1. Предыдущая дорожка
2. Воспроизведение/пауза
3. Следующая дорожка
4. Уменьшение громкости
5. Режим / синхронизация
6. Увеличение громкости
7. 3,5 мм разъем Line in Jack

ВКЛ./ВЫКЛ. акустической колонки

1. Подключите кабель питания к сетевой розетке, переведите переключатель питания в положение Вкл. – акустическая колонка будет включена.
2. Переведите переключатель питания в положение Выкл. – акустическая колонка будет выключена.

Подключение мобильного устройства Bluetooth к акустической колонке

Инструкции по синхронизации могут отличаться в зависимости от используемого устройства. Для получения более подробной информации см. руководство пользователя, соответствующего конкретному устройству.

1. Синхронизация

- а. Убедитесь, что во время синхронизации мобильное устройство находится минимум на расстоянии 1 метра от колонки, а акустическая колонка включена и работает в режиме Bluetooth.
- б. Если акустическая колонка не подключена ни к одному мобильному устройству, она перейдет в режим синхронизации автоматически. Если акустическая колонка была подключена, нажмите и удерживайте кнопку (5) «Синхронизация» нажатой в течение 3 секунд до перехода Bluetooth-колонки в режим синхронизации.
- в. Откройте настройки Bluetooth в мобильном устройстве и выберите Search/Scan (Поиск/Сканирование) устройств. Ваше мобильное устройство начнет поиск Bluetooth-сигнала.
- г. Вы увидите название «SP107» в списке устройств. Выберите его для синхронизации, а в случае запроса пароля или PIN-кода введите цифры «0000». Затем, возможно, будет необходимо выбрать «SP107» и нажать CONNECT («ПОДКЛЮЧИТЬСЯ»).

2. Повторное подключение

- а. Акустическая колонка будет автоматически подключаться к последнему Bluetooth-устройству, с которым она была синхронизирована во включенном режиме.
- б. Если акустическая колонка не выполняет повторное подключение автоматически, убедитесь, что мобильное устройство находится на расстоянии минимум 1 метр от акустической колонки, затем откройте настройки Bluetooth вашего мобильного устройства. Выберите «SP107» из списка

устройств. Если в списке нет Вашего устройства, заново повторите действия по «синхронизации мобильного Bluetooth-устройства с акустической колонкой», описанные выше в инструкции.

Воспроизведение музыки

1. Убедитесь, что мобильное Bluetooth A2DP устройство (аудио/музыка) синхронизировано с акустической колонкой.
2. Начните воспроизведение музыки на Вашем мобильном устройстве или просто нажмите кнопку (2) «Воспроизведение/Пауза». Вы должны услышать музыку через акустическую колонку. Если звук слишком тихий, сначала увеличьте громкость на акустической колонке, затем настройте громкость мобильного устройства.
3. Вы можете контролировать воспроизведение непосредственно на акустической колонке.
 - а. Для воспроизведения следующей дорожки быстро нажмите на кнопку (3) «Следующая дорожка».
 - б. Для воспроизведения предыдущей дорожки, нажмите на кнопку (1) «Предыдущая дорожка».
 - в. Для увеличения громкости быстро нажмите на кнопку (6) «Увеличение громкости».
 - г. Для уменьшения громкости быстро нажмите на кнопку (4) «Уменьшение громкости».
 - д. Для воспроизведения и паузы быстро нажимайте на кнопку (2) «Воспроизведение/Пауза».

Функция LINE IN (линейного входа)

1. Включите акустическую колонку.
2. Подключите акустическую колонку к музыкальному плееру, такому как MP3/MP4/ПК/Мобильный телефон с помощью линии AUX.
3. Акустическая колонка перейдет в режим AUX и будет воспроизводить музыку с плеера через AUX. Если акустическая колонка не переходит в режим AUX, нажмите на кнопку (5) Режим для выбора режима AUX.

Символ утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)



Использование символа WEEE означает, что данный продукт не относится к бытовым отходам. Убедитесь в правильной утилизации продукта, таким образом Вы позаботитесь об окружающей среде. Для получения более подробной информации об утилизации продукта обратитесь в местные органы власти, местную службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели продукт.

BEDIENUNGSANLEITUNG

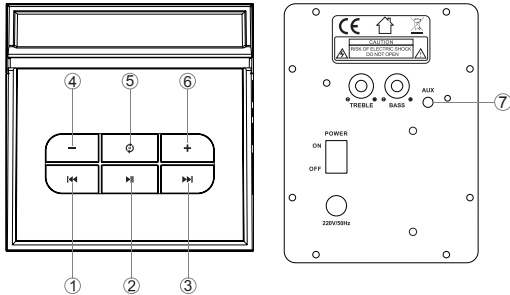
Packungsinhalt

Lautsprecher
Stereokabel
Anleitung

Wichtigste Eigenschaften und Funktionen

- Unterstützt iPhone, iPad und alle Musikgeräte mit Bluetooth/
- Audio-Out, unterstützt MP3, MP4, PC, Mobiltelefone
- Halter für iPad, MID, iPhone, Smartphone
- Taste für Lauter/Leiser/Vorheriges/Nächstes/Play/Modus/Verbinden
- Ausgang: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR (Enhanced Data Rate)
- Unterstützt A2DP, AVRCP
- Frequenzgang: 20–20 000 Hz
- Abstand: < 10 m
- Stromversorgung: Wechselstrom 220–240 V, 50 Hz

Produktdarstellung



- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. vorheriges Stück | 5. Modus / Verbindungsaufbau |
| 2. Abspielen/Pause | 6. Lautstärke + |
| 3. Nächstes Stück | 7. 3,5 mm Eingangsbuchse |
| 4. Lautstärke - | |

Schalten Sie den Turmlautsprecher AN/AUS

1. Verbinden Sie das Stromkabel mit der Steckdose und Drücken Sie die Power-Taste in die Position AN. Der Lautsprecher ist jetzt an.
2. Drücken Sie die Power-Taste in die Position AUS. Der Lautsprecher ist jetzt ausgeschaltet.

Verbindung Ihrer mobilen Bluetooth-Geräte mit dem Turmlautsprecher

Die *Anleitung zur Verbindung kann in Abhängigkeit von dem konkreten Gerät abweichen.*

Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des anzuschließenden Geräts.

1. Verbindungsaufbau

- a. Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät beim Verbindungsaufbau nicht weiter als 1 Meter vom Lautsprecher entfernt ist und dass dieser angeschaltet und im Bluetooth-Modus ist.
- b. Wenn der Lautsprecher mit keinem Gerät verbunden ist, so geht er automatisch in den Modus für Verbindungsaufbau. Wenn der Lautsprecher bereits verbunden ist, so bringt ein 3 Sekunden langer Druck auf die Taste (5) für Verbindungsaufbau in den Modus für Verbindungsaufbau.
- c. Greifen Sie auf die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Mobilgerät zu und wählen Sie Suchen/Scannen nach Geräten. Ihr Mobilgerät wird jetzt nach Bluetooth-Signalen suchen.
- d. Sie werden in der Liste der Geräte jetzt die Bezeichnung „SP107“ erscheinen sehen. Wählen Sie dieses für die Verbindung und geben Sie, falls PIN oder Passwort erforderlich sind 0000 ein. Jetzt müssen sie möglicherweise erneut „SP107“ auswählen und dann auf „Verbinden“ tippen.

2. Wiederverbindung

- a. Der Turmlautsprecher wird sich automatisch wieder mit dem Gerät verbinden mit dem es zuletzt im eingeschalteten Zustand verbunden war.
- b. Wenn der Turmlautsprecher sich nicht automatisch wieder verbindet, so prüfen Sie bitte ob das Mobilgerät auch im Umkreis von einem Meter von dem Lautsprecher ist und greifen Sie auf die Bluetooth-Einstellungen in dem Mobilgerät zu. Wählen Sie „SP107“ aus der Liste; falls das Gerät nicht in der Liste

ist, beginnen Sie mit den oben genannten Anleitungen zum Verbinden Ihres mobilen Bluetooth-Gerätes mit dem Turmlautsprecher.

Musik abspielen

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth A2DP (Audio/ Musik) Mobilgerät mit dem Turmlautsprecher verbunden ist.
2. Starten Sie mit dem Abspielen von Musik auf Ihrem Mobilgerät oder drücken Sie einfach die Taste (2) Abspielen/Pause, jetzt sollten Sie die Musik aus dem Turmlautsprecher hören. Wenn die Musik zu leise ist, regeln Sie dies zuerst am Lautsprecher, erst dann am Mobilgerät.
3. Sie können das Abspielen direkt am Turmlautsprecher regeln.
 - a. Nächstes Stück – drücken Sie kurz auf Taste (3) Nächstes Stück.
 - b. Vorheriges Stück – drücken Sie kurz auf Taste (1) Vorheriges Stück.
 - c. Lauter – drücken sie kurz auf Taste (6) Lautstärke erhöhen.
 - d. Leiser – drücken Sie kurz auf Taste (4) Lautstärke reduzieren.
 - e. Umschalten zwischen Pause und Abspielen – drücken Sie kurz auf Taste (2) Abspielen/Pause.

Audio-Eingang

1. Schalten Sie den Lautsprecher AN.
2. Verbinden Sie den Turmlautsprecher über ein Audiokabel mit dem Musikabspielergerät wie MP3/MP4/ PC oder Mobiltelefon.
3. Der Turmlautsprecher wird jetzt in den AUX-Modus wechseln und die Musik die über den Audioeingang empfangen wird abspielen. Wenn die Turmlautsprecher nicht in den AUX-Modus wechseln, drücken Sie die Taste (5) Modus um den AUX-Modus zu wählen.



WEEE-Symbol (Richtlinie über Elektro- und Elektronik - Altgeräte)

Das WEEE-Symbol zeigt Ihnen an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Umweltschutz bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Kommunalverwaltung, bei Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

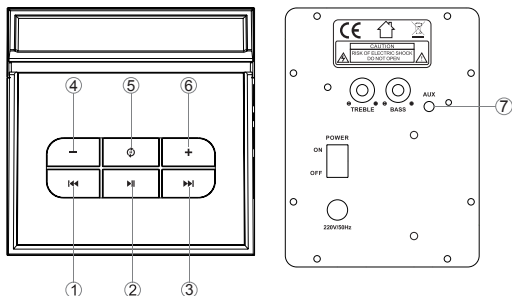
Вміст коробки

Колонка
Стерео кабель
Інструкція

Головні властивості та функції

- Підтримується на iPhone, iPad та всіх музичних пристроях з функцією Bluetooth/Line Out, Підтримується на MP3/MP4/PC/ мобільних телефонах.
- iPad/MID/iPhone/утримувачі Smartphone
- Vol+/Vol-(гучність) / Next(наступ.) / prev(поперед.) / play(грати) / pause(пауза) / Mode(режим) / кнопка підключення
- Вихід: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR(Збільшена швидкості передачі даних)
- Підтримка A2DP, AVRCP
- Частота: 20-20 000 KHz
- Відстань: <10 м
- Вхідна потужність: AC 220–240 V, 50 Hz

Схема продукту



- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| 1. Попередній трек | 5. Режим / підключення |
| 2. Грати/пауза | 6. 4. Гучність + |
| 3. Наступний трек | 7. 3.5 мм роз'єм лінійного входу |
| 4. Гучність - | |

Увімкнути ON/ Вимнути OFF акустичну колонку

1. Підключіть кабель живлення до електричної розетки і натисніть вимикач живлення у позицію ON. Акустична колонка увімкнена.
2. Натисніть вимикач живлення у позицію OFF Акустична колонка вимкнена.

Підключення мобільного пристрою з Bluetooth до колонки

Інструкції з підключення можуть відрізнятися залежно від використовуваного пристрою. Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації Вашого пристрою для отримання додаткової інформації.

1. Підключення

- a. Переконайтеся, що мобільний пристрій перебуває на відстані мінімум 1 м від динаміку при спробі підключення, і що колонка увімкнена і перебуває в режимі Bluetooth.
- b. Якщо колонка не підключається до будь-якого мобільного пристрою, вона переходить у режим підключення автоматично. Якщо колонка була підключена, натисніть і утримуйте кнопку підключення (5) протягом 3 секунд допоки колонка з Bluetooth не перейде у режим підключення
- c. Налаштуйте доступ Bluetooth у вашому мобільному пристрої і виберіть «Пошук пристроїв». Ваш мобільний пристрій почне пошук сигналу Bluetooth.
- d. Ви побачите назву "SP107", яка з'явиться у списку пристрою. Виберіть її для підключення, і якщо необхідно введіть пароль або PIN-код, введіть "0000" Можливо, потім необхідно буде вибрати "SP107" і натиснути кнопку «З'ЄДНАТИ»

2. Повторне підключення

- a. Колонка автоматично підключиться до Bluetooth пристрою, яке використовувалося попереднього разу.
- b. Якщо колонка автоматично не підключається, переконайтеся, що мобільний пристрій перебуває на відстані мінімум 1 метр від динаміку колонки і перевірте налаштування Bluetooth в мобільному пристрої. Виберіть "SP107" зі списку пристроїв,

якщо пристрою немає у списку, почніть з самого початку «Підключення мобільного пристрою з Bluetooth до колонки» згідно з вищенаведеною інструкцією.

Програвання музики

1. Переконайтеся, що Ваш мобільний пристрій з Bluetooth A2DP (аудіо/музика) підключений до колонки
2. Почніть відігравати музику на мобільному пристрої або просто натисніть кнопку (2) Грати / Пауза, і ви повинні почути музику через динамік колонки; якщо музика гре тихо, спочатку збільшіть гучність на колонці, а потім відрегулюйте звук мобільного пристрою
3. Ви можете управляти відіграванням прямо з динаміка колонки.
 - a. Наступний трек- натисніть (3) кнопку «Наступний трек».
 - b. Попередній трек- натисніть (1) кнопку «Попередній трек».
 - c. Збільшити гучність- натисніть (6) кнопку «Гучність +».
 - d. Зменшити гучність- натисніть (4) кнопку «Гучність -».
 - e. Переключити відігравання та паузу- натисніть кнопку (2)Грати/пауза.

Функція лінійного входу

1. Увімкніть колонку.
2. Підключіть колонку до музичного плеєру MP3 / MP4 / PC / мобільного телефону за допомогою AUX лінії.
3. Колонка перейде у режим AUX та відіграватиме музику з плеєру через AUX. Якщо колонка не переходить у режим AUX, натисніть кнопку (5) Режим, щоб обрати режим AUX.

Символ відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО)



Використання символу ВЕЕО вказує, що цей виріб не можна обробляти як побутові відходи. Переконавшись, що цей виріб ліквідовано правильно, Ви допомагаєте захистити навколишнє середовище. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу, будь ласка, зв'яжіться з Вашим місцевим органом влади. Вашим постачальником послуг з утилізації побутових відходів або з крамницею, де Ви придбали цей виріб.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

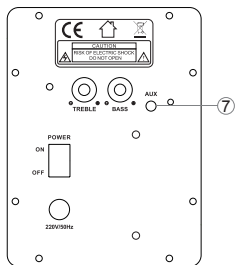
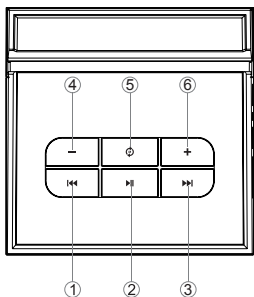
Какво има в кутията

говорител
стерео кабел
наръчник

Основни характеристики и функции

- Поддържа iPhone, iPad и всички видове музикални устройства с функция Bluetooth/Line Out,
- Поддържа MP3/MP4/PC/мобилни телефони/iPad/MID/iPhone/смартфон поставки
- Бутони за увеличаване/намаляване на звука/предишен запис/възпроизвеждане/пауза/режим на работа/сдвояване
- (Vol+/Vol-/Next/prev/play/pause/Mode/paring)
- Мощност: 2 x 10 W
- Bluetooth 2,1+EDR (Ускорен пренос на данни) Поддържа A2DP, AVRCP
- Честотна лента: 20 – 20 000 Hz
- Разстояние: <10 m
- Захранване: AC 220–240 V, 50 Hz

Диаграма на продукта



- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Предишен запис | 5. Режим/сдвояване |
| 2. Възпроизвеждане/пауза | 6. 4. Усилване на звука |
| 3. Следващ запис | 7. 3,5-mm Line-in жак |
| 4. Намаляване на звука | |

Включване/изключване на лентовата стояща тонколона

1. Свържете захранващия кабел към контакта и натиснете ключа за захранване на ВКЛ. (ON) Лентовата стояща тонколона е включена.
2. Натиснете ключа за захранване на ИЗКЛ. (OFF), тонколоната е изключена.

Сдвояване на вашето мобилно Bluetooth устройство с тонколоната

Инструкциите за сдвояване може да се различават в зависимост от устройството, което използвате. Моля, направете справка с вашето устройство в ръководството на потребителя за допълнителна информация.

1. Сдвояване

- а. Уверете се, че вашето мобилно устройство е на минимум 1 метър от тонколоната, когато се опитвате да ги сдвоите, и че тонколоната е включена и е в режим Bluetooth.
- б. Ако тонколоната не е свързана с друго мобилно устройство, тя автоматично ще влезе в режим на сдвояване. Ако тонколоната е свързана с друго устройство, натиснете и задръжте (5) бутон за сдвояване в продължение на 3 секунди, докато Bluetooth тонколоната влезе в режим на сдвояване
- в. Влезте в настройките за Bluetooth на мобилното ви устройство и изберете Търсене/Сканиране (Search/Scan) за устройствата. Вашето мобилно устройство ще започне да търси Bluetooth сигнал.

г. Вие ще видите името "SP107" в списъка с устройства. Изберете го, за да го сдвоите, и ако е необходима парола или ПИН, въведете номера "0000" Може да трябва да изберете "SP107" и да натиснете бутон "СВЪРЗВАНЕ" ("CONNECT")

2. Повторно свързване

- а. Лентовата стояща тонколона ще се свърже автоматично с последното Bluetooth устройство, което е сдвоено при включването му.
- б. Ако тонколоната не осъществи автоматично повторно свързване, уверете се, че вашето мобилно устройство се намира на минимум 1 метър от нея и влезте в настройките за Bluetooth в мобилното ви устройство. Изберете "SP107" от

списъка с устройства. Ако устройството ви не е в списъка, започнете от началото на посочените по-горе инструкции за сдвояване на вашето мобилно Bluetooth устройство с тонколоната.

Възпроизвеждане на музика

1. Уверете се, че вашето Bluetooth A2DP (аудио/музикално) мобилно устройство е сдвоено с лентовата стояща тонколона.
2. Започнете възпроизвеждането на музика от мобилното ви устройство или просто натиснете бутон (2) Play/pause и трябва да чуете музика през тонколоната. Ако музиката е слаба, увеличете силата на звука на тонколоната и след това настройте звука на вашето мобилно устройство.
3. Можете да контролирате възпроизвеждането директно от тонколоната.
 - а. Следващ запис – натиснете за кратко бутон (3) Next track.
 - б. Предишен запис – натиснете за кратко бутон (1) Previous track
 - в. Увеличаване на звука – натиснете за кратко бутон (6) Volume +.
 - г. Намаляване на звука – натиснете за кратко бутон (4) Volume -.
 - д. Превключване между възпроизвеждане и пауза – натиснете за кратко (2) Play/pause.

Функция LINE IN

1. Включете лентовата стояща тонколона.
2. Свържете лентовата стояща тонколона с музикалния плейър, като например MP3/MP4/PC/ Мобилен телефон през AUX линия.
3. Лентовата стояща тонколона ще влезе в режим AUX и ще възпроизвежда музиката от плейъра през AUX. Ако лентовата стояща тонколона не влезе в режим AUX, натиснете бутон (5) Режим, за да изберете режим AUX.



Символ за бракувано електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Осигурявайки правилното бракуване на този продукт, Вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния орган, службата за събиране на битовите Ви отпадъци или магазина, откъдето се закупил продукта.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

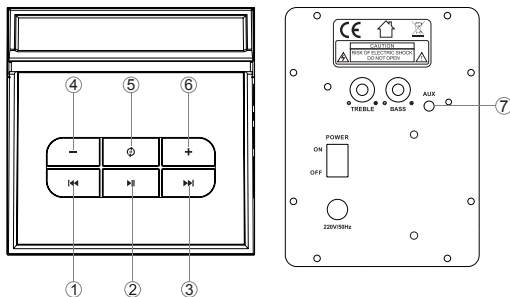
Conținut pachet

Unitate difuzor
Cablul stereo
Manual

Caracteristici principale și funcție

- Suportă iPhone, iPad și toate dispozitivele pentru muzică cu Bluetooth/Line Out Funcție, suportă MP3/MP4/PC/telefoane mobile
- Suport iPad/MID/iPhone/smartphone
- Butoane Vol+/Vol-/piesa următoare/piesa anterioară/redare/pauză/mod/asociere
- Leșire: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 + EDR (viteză extinsă de date)
- Suportă A2DP, AVRCP
- Frecvență: 20 Hz – 20 000 Hz
- Distanță: <10 m
- Alimentare: AC 220–240 Vc.a. , 50 Hz

Diagramă produs



- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Piesa anterioară | 5. Mod / asociere |
| 2. Redare/pauză | 6. Volum + |
| 3. Piesa următoare | 7. Mufă jack de 3,5 mm |
| 4. Volum - | |

Activare/dezactivare difuzor turn

1. Conectați cablul de alimentare la priza de alimentare și apăsați comutatorul de alimentare în poziția pornit. Difuzorul turn este pornit.
2. Apăsați butonul de alimentare în poziția oprit, difuzorul turn este oprit.

Asocierea dispozitivului Bluetooth cu difuzorul turn

Instrucțiunile de asociere pot să difere în funcție de dispozitivul utilizat. Consultați manualul de utilizare al dispozitivului pentru mai multe informații.

1. Asociere

- a. În timpul asocierii, asigurați-vă că dispozitivul mobil se află la cel puțin 1 m de difuzor, iar acesta este pornit și se află în modul Bluetooth.
- b. Dacă difuzorul turn nu s-a conectat la niciun dispozitiv mobil, va intra automat în modul de asociere. Dacă difuzorul turn s-a conectat, apăsați și țineți apăsat butonul (5) Asociere timp de 3 secunde, până ce difuzorul Bluetooth intră în mod asociere.
- c. Accesați setările Bluetooth din dispozitivul mobil și selectați Căutare/Detectare dispozitive. Dispozitivul mobil va căuta semnale Bluetooth.
- d. Numele „SP107” va apărea pe lista de dispozitive. Selectați dacă doriți asocierea, iar dacă se solicită PIN sau parolă, introduceți „0000”. Poate fi necesar să selectați „SP107” și să apăsați „Conectare”

2. Reconectare

- a. Difuzorul turn se va conecta automat la pornire la ultimul dispozitiv Bluetooth cu care a fost asociat.
- b. Dacă difuzorul turn nu se reconectează automat, asigurați-vă că dispozitivul mobil se află la cel puțin 1 m de difuzorul turn și accesați setările Bluetooth ale dispozitivului mobil. Selectați „SP107” din lista de dispozitive. Dacă dispozitivul nu apare, urmați de la început instrucțiunile de mai sus: „Asocierea dispozitivului mobil Bluetooth la difuzorul turn”.


Redare muzică

1. Asigurați-vă că dispozitivul mobil Bluetooth A2DP (audio/muzică) este asociat cu difuzorul turn.
2. Începeți să redați muzică pe dispozitivul mobil sau apăsați butonul (2) Redare/pauză și ar trebui să auziți muzica redată prin difuzorul turn. Dacă se aude încet, creșteți mai întâi volumul difuzorului turn, apoi al dispozitivului mobil.
3. Puteți controla redarea direct de la difuzorul turn.
 - a. Piesa următoare - apăsați scurt butonul (3) Piesa următoare.
 - b. Piesa anterioară - apăsați scurt butonul (1) Piesa anterioară.
 - c. Creșteți volum - apăsați scurt butonul (6) Volum+.
 - d. Reducere volum - apăsați scurt butonul (4) Volum-.
 - e. Comutator redare și pauză - apăsați scurt butonul (2) Redare/pauză.

Funcția Line in

1. Porniți difuzorul turn.
2. Conectați difuzorul turn la un player de muzică MP3/MP4/PC/, telefon mobil prin mufa AUX.
3. Difuzorul turn va intra în modul AUX și va reda muzica playerului mufa prin AUX. Dacă difuzorul turn nu intră în modul AUX, apăsați butonul (5) Mod pentru a selecta modul AUX.

Simbolul Deșeurilor Electrice Electronice și Electrocasnice (DEEE)

 Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca un deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este corect eliminat, veți ajuta la protejarea mediului. Pentru mai multe informații referitoare la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală, furnizorul de servicii de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

NAVODILA ZA UPORABO

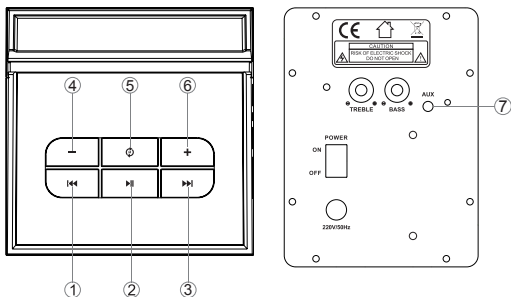
Obseg dobave

Zvočnik
Stereokabel
Priročnik

Glavne lastnosti in funkcije

- Podpora za naprave iPhone, iPad in vse glasbene predvajalnike s povezavo Bluetooth/Line Out. Vhodni priključek, podpora za predvajalnike MP3/MP4/osebne računalnike/mobilne telefone.
- Držalo za naprave iPad/MID/iPhone/pametne telefone. Gumb za dvig glasnosti/zmanjšanje glasnosti/naslednjo skladbo/predhodno skladbo/predvajanje/premor/način/seznanjanje
- Izhod: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 + EDR (izboljšan pretok podatkov)
- Podpora ta A2DP, AVRCP
- Frekvenca: 20–20 000 Hz
- Razdalja: < 10 m
- Napajalni vhod: AC 220 -240 V, 50 Hz

Skica izdelka



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Prejšnja skladba | 5. Način /seznanjanje |
| 2. Predvajanje/premor | 6. Zvišanje glasnosti |
| 3. Naslednja skladba | 7. Vhod 3,5 mm |
| 4. Znižanje glasnosti | |

VKLOP/IZKLOP pokončnega zvočnika

1. Napajalni kabel vključite v napajalno vtičnico in gumb za vklop/izklop pomaknite v položaj za vklop. Pokončni zvočnik je zdaj vklopljen.
2. Gumb za vklop/izklop pomaknite v položaj za izklop, pokončni zvočnik je zdaj izklopljen.

Seznanjanje mobilne naprave Bluetooth s pokončnim zvočnikom

Navodila za seznanjanje se lahko razlikujejo glede na napravo, ki jo uporabljate.

Za dodatne informacije si oglejte navodila za uporabo svoje naprave.

1. Seznanjanje

- a. Mobilna naprava naj bo med poskusom seznanitve najdlje 1 meter od zvočnika, pokončni zvočnik pa naj bo vklopljen v načinu Bluetooth.
- b. Če se pokončni zvočnik ne poveže z nobeno mobilno napravo, samodejno preide v način za seznanjanje. Če je pokončno zvočnik povezan, pritisnite in 3 sekunde pridržite (5) gumb za seznanjanje, da zvočnik Bluetooth preide v način za seznanjanje.
- c. Vstopite v nastavitve povezave Bluetooth svoje mobilne naprave in izberite možnost Išči/poišči naprave. Vaša mobilna naprava bo začela iskati signal Bluetooth.
- d. Na seznamu naprav se bo pojavilo ime »SP107«. Izberite ga za seznanitev in v primeru zahteve po geslu ali številki PIN vnesite »0000«. Nato boste morda morali izbrati možnost »SP107« in pritisniti »VZPOSTAVI POVEZAVO«.

2. Ponovna vzpostavitev povezave

- a. Pokončni zvočnik se bo samodejno povezal z zadnjo znano napravo Bluetooth, ki je bila seznanjena ob vklopu.
- b. Če pokončni zvočnik ne vzpostavi povezave znova samodejno, se prepričajte, da je vaša mobilna naprava največ 1 meter od zvočnika, in vstopite v nastavitve povezave Bluetooth mobilne naprave. Na seznamu naprav izberite možnost »SP107«. Če

vaše naprave ni na seznamu, začnite znova z navodili »Seznanjanje mobilne naprave Bluetooth s pokončnim zvočnikom« zgoraj.

Predvajanje glasbe

1. Prepričajte se, da je vaša mobilna naprava Bluetooth A2DP (zvok/glasba) povezana s pokončnim zvočnikom.
2. Začnite predvajati glasbo na mobilni napravi ali pa preprosto pritisnite gumb (2) za predvajanje/premor in že bi morali zaslišati glasbo iz pokončnega zvočnika. Če je glasba pretiha, najprej zvišajte glasnost na pokončnem zvočniku, nato pa prilagodite glasnost mobilne naprave.
3. Predvajanje lahko krmilite neposredno prek pokončnega zvočnika.
 - a. Naslednja skladba – na kratko pritisnite gumb za naslednjo skladbo (3).
 - b. Prejšnja skladba – na kratko pritisnite gumb za prejšnjo skladbo (1).
 - c. Zvišanje glasnosti – na kratko pritisnite gumb Glasnost + (6).
 - d. Znižanje glasnosti – na kratko pritisnite gumb Glasnost - (4).
 - e. Gumb za predvajanje in premor – na kratko pritisnite gumb za predvajanje/premor (2).

Funkcija VHODA ZA ZUNANJE NAPRAVE

1. Vključite pokončni zvočnik.
2. Povežite pokončni zvočnik z glasbenim predvajalnikom, kot je predvajalnik MP3/MP4/osebni računalnik/mobilni telefon prek vhoda za zunanje naprave.
3. Pokončni zvočnik bo prešel v način zunanega vhoda in predvajal glasbo. Če ne preide v način zunanega vhoda, pritisnite gumb (5) Način, da izberete način zunanega vhoda.

Simbol o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)



Uporaba simbola OEEO pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinjne odpadke. S tem boste ohranili, zaščitili in izboljšali okolje ter zaščitili zdravje ljudi. Zato je pomembno, da se ga odvrže v zbirnem centru ali pa se ga preda v zbiri center za OEEO, ki ima obrate za predelavo električnih naprav.

INSTRUCCIONES DE USO

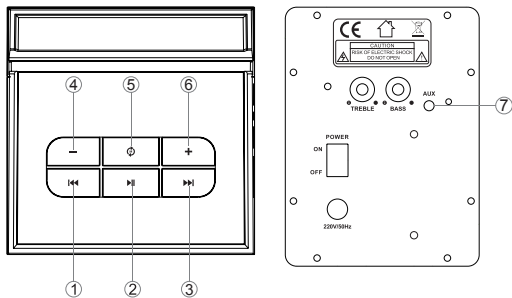
Contenido de la caja

Unidad del
Cable estéreo
Manual

Características y funciones principales

- Compatible con iPhone, iPad y todos los dispositivos de música con la función de línea de entrada de Bluetooth, compatible con MP/MP4/PC/teléfonos móviles
- iPad/MiD/iPhone/sujeción del smartphone
- Vol+ /Vol- /sig/prev/repr/detener/modo/vinculación Botón
- Salida: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR (Velocidad mejorada de datos) Compatible con A2DP, AVRCP
- Frecuencia de banda: 20-20 000 Hz
- Distancia: <10 m
- Entrada de energía: AC 220-240 V, 50 Hz

Diagrama del producto



- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Pista previa | 5. Modo / emparejamiento |
| 2. Reproducir/detener | 6. Volumen + |
| 3. Siguiente pista | 7. 3,5mm Entrada de línea Enchufe |
| 4. Volumen - | |

Encienda/apague el altavoz de la torre

1. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente y presione el interruptor de encendido hasta la posición de encendido. El altavoz de la torre está encendido.
2. Presione el interruptor de encendido a la posición de apagado. El altavoz de la torre está apagado.

Emparejamiento de su dispositivo Bluetooth móvil con el altavoz de la torre

Las instrucciones de emparejamiento pueden variar dependiendo del dispositivo que esté utilizando. Consulte el manual del usuario de su dispositivo para obtener más información.

1. Emparejamiento

- a. Asegúrese de que su dispositivo móvil esté al menos a 1 metro del altavoz al intentar emparejar y que el altavoz de la torre esté encendido y en modo Bluetooth.
- b. Si el altavoz de la torre no se ha conectado a ningún dispositivo móvil, entrará en modo de emparejamiento automáticamente. Si se ha conectado el altavoz de la torre, mantenga presionado el botón de emparejamiento (5) durante 3 segundos hasta que el altavoz Bluetooth entre en modo de emparejamiento
- c. Acceda a la configuración Bluetooth de su dispositivo móvil y seleccione Buscar/explorar dispositivos. Su dispositivo móvil comenzará a buscar una señal Bluetooth.
- d. Aparecerá el nombre "SP107". En la lista de dispositivos, selecciónelo para emparejar y, si es necesaria una contraseña o un PIN, ingrese los números "0000" ""Puede que tenga que seleccionar "SP107" y presione "CONNECT"

2. Reconexión

- a. El altavoz de la torre se conectará automáticamente al dispositivo Bluetooth que se vinculó cuando se encendió.
- b. Si el altavoz de la torre no se vuelve a conectar automáticamente, asegúrese de que su dispositivo móvil se encuentre por lo menos a 1 metro del altavoz de la torre y acceda a la configuración Bluetooth de su dispositivo móvil. Seleccione "SP107" en la lista de

dispositivos. Si su dispositivo no está listado, empiece desde el principio de "Emparejar su dispositivo Bluetooth móvil con el altavoz de la torre".

Reproducción música

1. Asegúrese de que su dispositivo móvil Bluetooth A2DP (audio/música) esté emparejado con el altavoz de la torre.
2. Comience a reproducir música en su dispositivo móvil o simplemente presione el botón Reproducir/pausa (2) y debe oír la reproducción de música a través del altavoz de la torre. Si la música está baja, aumente el volumen en el altavoz de la torre primero y luego ajuste volumen.
3. Puede controlar la reproducción directamente desde el altavoz de la torre.
 - a. A continuación, pulse brevemente el botón Pista siguiente (3).
 - b. Pista anterior - presione brevemente el botón Pista anterior (1).
 - c. Aumente el volumen - presione brevemente el botón Volumen + (6).
 - d. Bajar el volumen - presione brevemente el botón Volumen - (4).
 - e. Reproducir y detener - pulse brevemente el botón Reproducir y detener (2).

Función LÍNEA DE ENTRADA

1. Encienda el altavoz de la torre.
2. Conecte el altavoz de la torre al reproductor de música tal como el teléfono MP3/MP4/PC/Mobile por la línea AUX.
3. El altavoz de la torre entrará en el modo AUX y reproducirá la música del reproductor a través de AUX. Si la altavoz de la torre no entra en modo AUX, presione el botón Modo (5) para seleccionar el modo AUX.

Símbolo de Equipos Electrónicos y Eléctricos de Residuos (RAEE)

El uso del símbolo RAEE indica que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el proveedor de servicios de recogida de basura doméstica o la tienda donde adquirió el producto.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

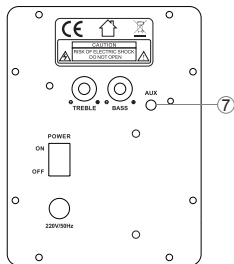
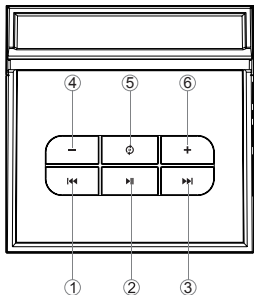
Mi van a dobozban

Hangszóró egység
Sztereo kábel
Kézikönyv

Fő jellemzők és funkciók

- Támogatja az iPhone-t, iPad-et és minden zenei készüléket Bluetooth-al Line In funkció, MP3/MP4/PC/mobiltelefon támogatás
- iPad/MID/iPhone/Okos telefon tartó
- Vol+ /Vol- /Következő/Előző/Lejátszás/Szünet/Mód/Társítási gomb
- Kimenet: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR(Enhanced Data Rate)
- A2DP, AVRCP Támogatás
- Frekvencia: 20–20 000 Hz
- Távság: <10 m
- Bemeneti teljesítmény: AC 220–240 V, 50 Hz

Termék Diagram



1. Előző szám
2. Lejátszás/szünet
3. Következő szám
4. Hangerő -
5. Mód / társítás
6. Volume +
7. 3.5 mm Jack bemenet

Torony hangszóró BE/KI kapcsolás

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a konnektorba és nyomja meg a hálózati kapcsolót a bekapcsoláshoz, a torony hangszóró be van kapcsolva.
2. Nyomja meg a hálózati kapcsolót OFF állásba, a torony hangszóró ki van kapcsolva.

Mobil Bluetooth készülék társítása a torony hangszóróval

A társítási utasítások eltérhetnek az Ön által használt eszköztől. Kérjük, olvassa el a készülék használati útmutatójában további információkat.

1. Társítás

- a. Győződjön meg róla, hogy a mobilkészülék 1 méteren belül van a hangszóróval, amikor társítani próbálja a készülékeket és arról, hogy a torony hangszóró be van kapcsolva és bluetooth módban van.
- b. Ha a torony hangszóró nem létesít kapcsolatot semmilyen mobil eszközzel, akkor automatikusan társítási módba fog lépni. Ha a torony hangszóró csatlakoztatva van, akkor nyomja meg és tartsa lenyomva a (5) Társítási gombot 3 másodpercig, amíg a bluetooth hangszóró társítási módba lép.
- c. A Bluetooth beállításokhoz mobil készülékében tud hozzáférni és itt válassza ki az Eszközök Keresése/ Szkenelése funkciót.
- d. Látni fogja, hogy megjelenik a készülék név "SP107" az eszköz listán. Válassza ki a társítást és ha szükséges PIN vagy jelszó, akkor írja be a "0000" számokat. Majd ezután válassza ki a "SP107"-ot és nyomja meg a "CSATLAKOZÁST".

2. Újrcsatlakozás

- a. A torony hangszóró automatikusan csatlakozni fog a legutolsó Bluetooth eszközhöz, amivel társítva volt bekapcsolt állapotban.
- b. Ha a torony hangszóró nem kapcsolódik automatikusan, akkor győződjön meg arról, hogy a mobilkészülék 1 méteren belül van a torony hangszóróval és a Bluetooth-beállításokról mobilkészülékében. Válassza ki a "SP107"-ot a készüléket az eszköz listáról, ha a készülék nem

szerepel a listán, akkor indítsa újra az elejétől a mobil Bluetooth eszköz és a torony hangszóró társítását a fenti utasítások alapján.

Zene lejátszás

1. Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth A2DP (audió / zene) mobil eszköz társítva van a torony hangszóróval.
2. Kezdje el a zene lejátszást mobiltelefonjáról vagy egyszerűen nyomja meg a (2) Lejátszás / szünet gombot és ezután ugyanúgy hallania kellene a zenét a torony hangszórón keresztül. Ha a zene hangereje túl alacsony, akkor elsőként növelheti a hangerőt a torony hangszórón, majd adhat hozzá még a mobil készülék hangerejének növelésével is.
3. Szabályozhatja a lejátszást közvetlenül a toronyhangszóróról.
 - a. Következő szám- nyomja meg a (3) Következő szám gombot
 - b. Előző szám- nyomja meg az (1) Előző szám gombot
 - c. Hangerő növelés- nyomja meg a (6) Hangerő + gombot
 - d. Hangerő csökkentés- nyomja meg a (4) Hangerő - gombot
 - e. Lejátszás és szünet kapcsolás- nyomja meg a (2) Lejátszás/szünet gombot

LINE IN funkció

1. Kapcsolja be a torony hangszórót.
2. Csatlakoztassa a torony hangszórót zenelejátszóhoz, úgy mint MP3 / MP4 / PC / Mobiltelefonhoz AUX line által.
3. A torony hangszóró AUX módba fog lépni és lejátsza a zenelejátszó zenéjét az AUX-on keresztül. Ha a torony hangszóró nem lép AUX módba, akkor nyomja meg az (5) Mód gombot, hogy kiválassza az AUX módot.

Az elektromos és elektronikus hulladékok jele (WEEE)



Ez a szimbólum (WEEE) arra utal, hogy a termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A termék megfelelő módon való ártalmatlanítása hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékok szállításával és ártalmatlanításával foglalkozó szolgáltató, valamint a terméket árusító üzlet szolgálhat további tájékoztatással.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

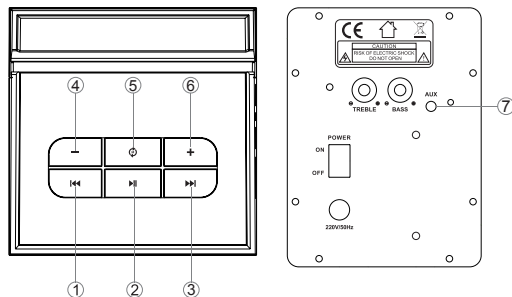
Sadržaj paketa

Zvučnik
Stereokabel
Priročnik

Glavne lastnosti in funkcije

- Podržava iPhone, iPad i sve glazbene uređaje s funkcijom Bluetooth ulaza, podržava postolje za MP3/MP4/PC/mobitel
- iPad/MiD/iPhone/pametni telefon
- Gumbi Glasnoća+/Glasnoća-/Sljedeća pjesma/Prethodna pjesma/Reproduciraj/pauziraj/Način rada/Uparivanje
- Izlaz: 2 x 10 W
- Bluetooth 2.1 +EDR(Enhanced Data Rate)
- Podržava A2DP, AVRCP
- Frekvencija: 20–20 000 Hz
- Doseg: <10 m
- Napajanje: AC 220–240 V, 50 Hz

Dijagram proizvoda



- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Prethodna pjesma | 5. Način / uparivanje |
| 2. Reproduciraj/pauziraj | 6. Glasnoća + |
| 3. Sljedeća pjesma | 7. Ulazni priključak od 3,5 mm |
| 4. Glasnoća - | |

Uključivanje i isključivanje samostojećeg zvučnika

1. Priključite kabel za napajanje u strujnu utičnicu, a zatim pritisnite prekidač u položaj ON (Uključeno). Samostojeći će se zvučnik uključiti.
2. Kada prekidač postavite u položaj OFF (Isključeno), samostojeći će se zvučnik isključiti.

Uparivanje mobilnog Bluetooth uređaja sa samostojećim zvučnikom

Upute za uparivanje mogu se razlikovati ovisno o uređaju koji koristite. Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku uređaja.

1. Uparivanje

- a. Pobrinite se da se prilikom uparivanja mobilni uređaj nalazi na udaljenosti od barem jednog metra od zvučnika te da je samostojeći zvučnik uključen i u načinu rada za Bluetooth.
- b. Ako se samostojeći zvučnik nije povezao s nekim mobilnim uređajem, automatski će prijeći u način rada za uparivanje. Ako se samostojeći zvučnik povezao, pritisnite gumb Uparivanje (5) i držite ga tri sekunde da Bluetooth zvučnik prijeđe u način rada za uparivanje
- c. Otvorite postavke za Bluetooth na mobilnom uređaju i odaberite pretraživanje uređaja. Mobilni će uređaj započeti traženje Bluetooth signala.
- d. Na popisu uređaja prikazat će se naziv "SP107". Odaberite ga da biste uparili uređaj, a ako je potrebna lozinka ili PIN, unesite brojeve "0000". Možda ćete nakon toga trebati odabrati "SP107" i pritisnuti "POVEŽI SE"

2. Ponovno povezivanje

- a. Samostojeći će se zvučnik automatski povezati s posljednjim Bluetooth uređajem s kojim je bio uparen prije isključivanja.
- b. Ako se samostojeći zvučnik ne poveže automatski, provjerite nalazi li se mobilni uređaj na udaljenosti od barem jednog metra od zvučnika i otvorite postavke za Bluetooth na mobilnom uređaju. S popisa uređaja odaberite "SP107". Ako se uređaj ne nalazi

na popisu, započnite od početka gore navedenih uputa za uparivanje mobilnog Bluetooth uređaja sa samostojećim zvučnikom.

Reprodukcija glazbe

1. Provjerite je li Bluetooth A2DP (audio/glazbeni) mobilni uređaj uparen sa samostojećim zvučnikom.
2. Započnite reprodukciju glazbe na mobilnom uređaju ili samo pritisnite gumb Reproduciraj/pauziraj (2) i glazba bi se trebala reproducirati putem samostojećeg zvučnika. Ako je glasnoća niska, povećajte je najprije na samostojećem zvučniku, a zatim je prilagodite na mobilnom uređaju.
3. Reprodukijom možete upravljati izravno na samostojećem zvučniku.
 - a. Sljedeća pjesma: kratko pritisnite gumb Sljedeća pjesma (3).
 - b. Prethodna pjesma: kratko pritisnite gumb Prethodna pjesma (1).
 - c. Povećavanje glasnoće: kratko pritisnite gumb Glasnoća+ (6).
 - d. Smanjenje glasnoće: kratko pritisnite gumb Glasnoća- (4).
 - e. Izmjena reprodukcije i pauziranja: kratko pritisnite gumb Reproduciraj/pauziraj (2).

Funkcija LINE IN

1. Uključite samostojeći zvučnik.
2. Povežite samostojeći zvučnik s reproduktorom glazbe kao što je MP3/MP4/PC/mobitel putem AUX priključka.
3. Samostojeći će zvučnik prijeći u način rada AUX i reproducirati glazbu s reproduktora putem AUX priključka. Ako samostojeći zvučnik ne prijeđe u način rada AUX, pritisnite gumb Način (5) da biste odabrali način rada AUX.

Simbol odlaganja električnog i elektroničkog otpada (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)



Simbol WEEE označava da se s ovim uređajem ne smije postupati kao s kućnim otpadom. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda doprinijet ćete očuvanju okoliša. Za pojedinih o recikliranju proizvoda obratite se lokalnim vlastima, pružatelju usluge odlaganja kućnog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

Warranty card

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults were not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.

- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

